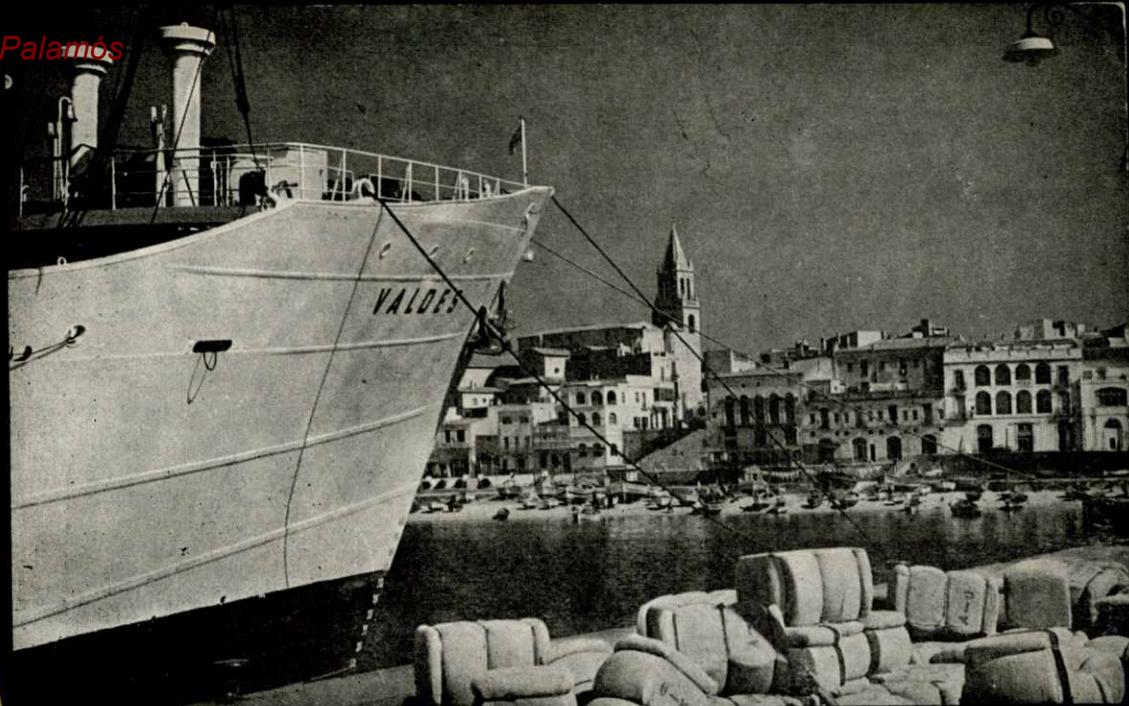


# PROA



Revista Mensual  
Organo de la Casa de Cultura

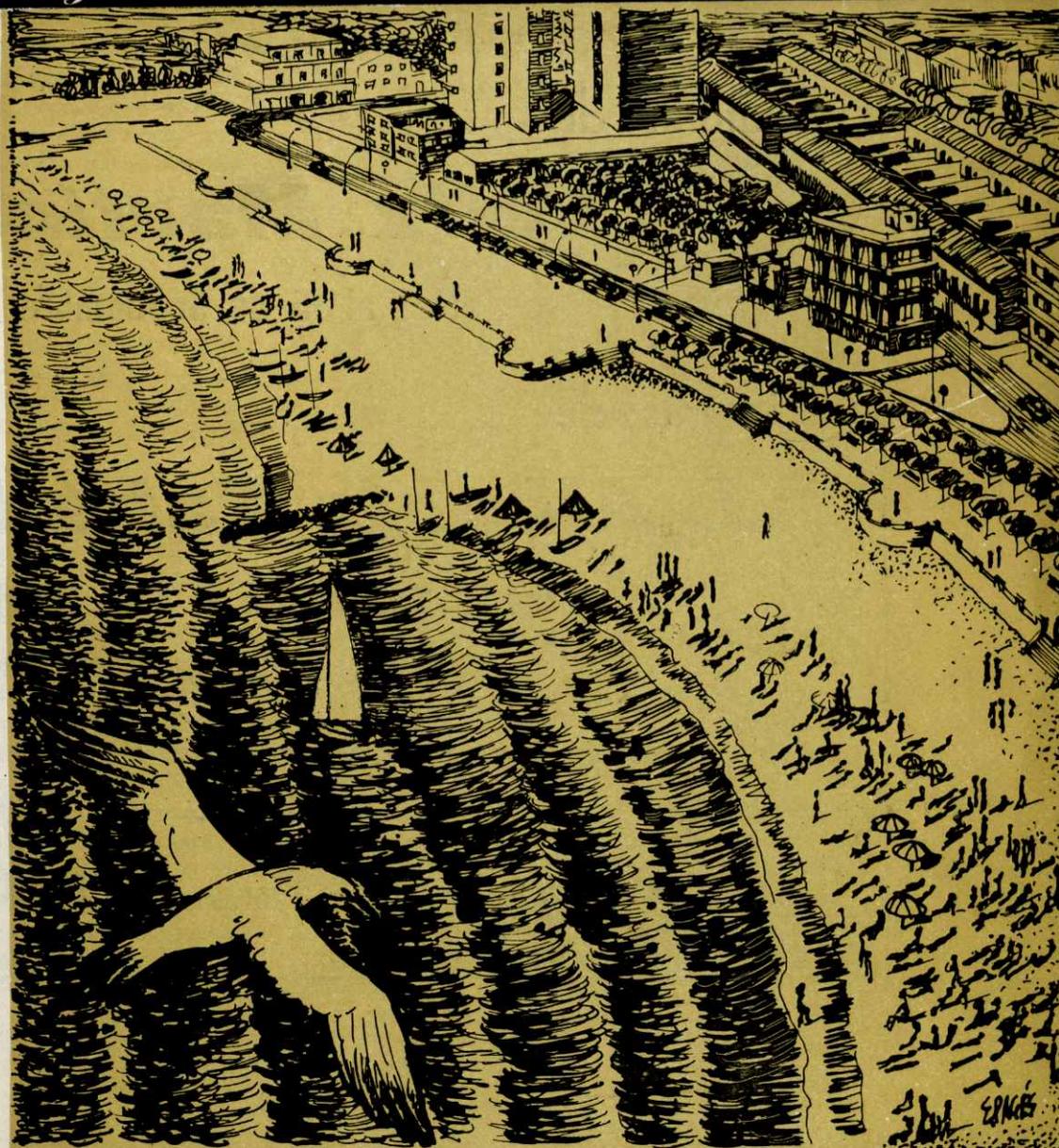
Palamós, Agosto 1964 - N.º 103  
Depósito Legal: GE 39 - 1958  
Precio del ejemplar: 8 Ptas.

## Palamós, Estiu 1964

Aquí tenim, a vista d'au —de gavina, en aquest cas— una panoràmica de la tan coneguda i cantada perllongació del Passeig. Amb aquesta obra i amb tot el que es projecte, la nostra vila ha guanyat i guanyarà encara més, fins arribar a ser—no hi ha més remei—l'exponent turístic més patent de la Costa Brava.

J. ROVIRA

Dibuix d'Enric Pagès



**GALERIAS DE ARTE**  
**TRAMONTAN**

*Ofrece las siguientes*

**Exposiciones**

Pinturas de

***Félix Martínez***

del 1 al 15 de Septiembre

Pinturas de

***J. Alberto Fabá Llatsé***

del 17 Septiembre al 3 de Octubre

***Horas de visita: Laborables de 9 a 13 y 17 a 21***  
***Festivos de 10 a 13***

**Avenida Generalísimo Franco, 61 - PALAMOS**

# ACERAS

## II

No son los tenderos los únicos usuarios de la acera. Lo son también los bares, cafeterías y restaurantes con sus atractivas terrazas. Estos establecimientos pagan el arbitrio municipal de ocupación de acera y ello les da derecho, igual que a los comercios, a la mitad del ancho de aquélla. Alguno cumple la ordenanza a lo largo de la jornada. Otros la cumplen inicialmente, cuando alinean los veladores y sillas dejando libre para el tránsito de peatones un margen que supondremos reglamentaria, sea de acera propiamente dicha, sea contando con el clásico suplemento de madera. Hasta aquí todo es casi perfecto. Desgraciadamente, en cuanto empieza a haber concurrencia se rompe por el resto del día aquel orden meticuloso. Pronto las sillas que están de espaldas al arroyo invaden lo que quedaba de acera despejada y el peatón no tiene más remedio que avanzar por la calzada metido hasta el cuello en la corriente de los coches, que se deslizan a unos milímetros de su codo. Puede que esto represente alguna molestia para el peatón e incluso mayor riesgo de accidentes, pero de ello no puede culparse al dueño del establecimiento, quien por la mañana puso las sillas muy bien alineadas dejando espacio para que pudiera pasar una persona. Esto que conste.

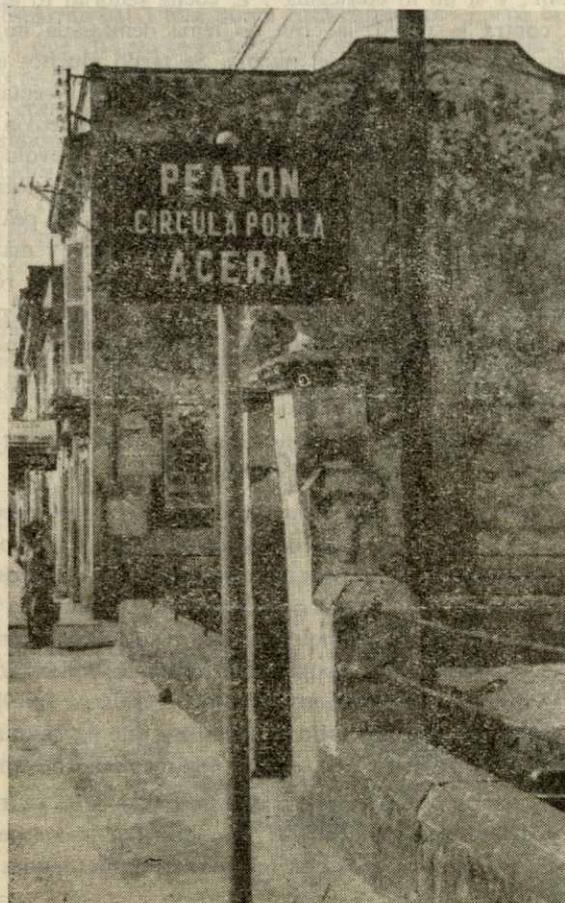
Otros invasores de la acera son los propios vehículos, no sólo motos y bicicletas, sino también coches. Los hay en bastantes calles, pero pueden verse abundantemente en la calle José Antonio y adyacentes, subidos sobre la acera y tan arrimados a la pared que cierran el paso y el peatón ha de dar la vuelta al coche por la calzada. Es curioso: la pista reservada al peatón y vedada al coche, es ahora ocupada por éste y vedada a aquél; con la particularidad de que esta ocupación de acera no paga arbitrios. ¿Por qué? Si han de pagarlos los comercios y los bares, no acierto a comprender por qué razón no habrían de pagarlo los vehículos, en forma de derecho de aparcamiento o como sea.

\* \* \*

Uno, influido por las novelas policíacas, se siente inclinado a buscar entre elementos dispersos y aparentemente inconexos, posibles hilos ocultos de interdependencia que tal vez revelen un dispositivo coordinado hacia determinado fin. Las mercancías, los veladores y las sillas, las motos y los coches, son elementos dispersos que, por de pronto, tienen un denominador común: dificultan el tránsito por las aceras. Esta constatación seguramente no me hubiera llevado muy lejos a no ser por el descubrimiento de lo que yo llamaría el factor complementario, que ha sido revelador para mí y que, por cierto, está teniendo considerable

éxito: son las barras de hierro de algunos toldos, colocadas a la altura de la frente de una persona de estatura un poco superior a la normal. He visto ya a dos frentes entrar en colisión con esas barras bajas por no haber hecho la reverencia a tiempo. Es un dispositivo bastante eficaz. El funcionamiento es claro: junto a los obstáculos a nivel del suelo, el obstáculo a nivel de la cabeza, que supone o porrazo, o la reverencia o el descenso al arroyo. Esto último es lo más frecuente. Así la acera se despeja y hay más sitio para los géneros. El transeunte los ve mejor desde abajo.

Después de este descubrimiento ya nadie me quita de la cabeza que debe existir una vasta confabulación cuyo primer objetivo es quitarle al incauto peatón las ganas de transitar por la acera. Me imagino la consigna: obstaculización poliforme, sistemática y progresiva de la acera. Meta: usurpar la acera al peatón.



Esta labor solapada se está desarrollando ante nuestras narices y nosotros jugamos el papel de peones sin ni siquiera darnos cuenta de ello. Los árboles no nos dejan ver el bosque. Encontramos un obstáculo en la acera, bajamos y volvemos a subir un trecho más allá sin dar a este hecho, al parecer aislado, ningún significado; sin saber insertar esa pieza minúscula en tal hueco del cuadro general en el que encaja con reveladora exactitud.

La labor de usurpación avanza inexorablemente. Cada año va ganando terreno y no transcurrirá mucho tiempo sin que la confabulación alcance su objetivo veraniego de hacer de la acera una zona vedada al peatón. Para que no se diga, se la dejarán usar en invierno, quizá hasta semana santa.

\* \* \*

—Y, a todo esto, usted, ¿qué propone?

—Verá. La acera, más que una mejora urbanística, es un avance social. Representa un paso adelante en el reconocimiento de los derechos del débil, que en este caso es el peatón. Si volvemos la vista atrás, en la edad media, en las ciudades ceñidas por las murallas, las calles eran estrechísimas y no tenían aceras. Cuando pasaba una carroza o gente a caballo, el pobre diablo que iba a pie tenía que andar listo y zafarse del peligro metiéndose en el primer zaguán; y si no lo conseguía y el coche señorial lo aplastaba contra la pared, la cosa no tenía demasiada importancia. Era un hombre del pueblo. Se tardó muchos años en dar importancia al hombre del pueblo y en inventar la acera, que es una forma, entre muchas, de respeto a los derechos del individuo. Hasta después de la Revolución Francesa no se vulgarizó la acera como elemento integrante de la calle, para uso y seguridad del ciudadano peatón. Desde entonces el bordillo ha marcado el cauce y mantenido a raya la corriente rodada, y la acera ha sido reconocida como del dominio exclusivo del peatón, que es para quien se creó. Así fue durante siglo y medio, sin que nadie se la disputase; hasta que, hace muy pocos años, ese derecho empezó a ser pisoteado...

—Bien; todo esto es muy interesante, pero usted no ha contestado a mi pregunta. ¿Qué propone?

—Yo, cuantas veces encuentro ocupada la acera por vehículos, mercancías, sillas o veladores, bajo al arroyo en actitud deferente hacia esos factores reales de la prosperidad presente. Y lo hago no resignadamente, sino con entusiasmo, encajando las molestias que pueda ocasionarme, consciente de que estoy cooperando al mayor esplendor de ese fabuloso negocio nacional en que el país se ha visto embarcado casi sin habérselo propuesto y que ha resultado ser el negocio número uno, el que nos mantiene boyantes.

—Y, ¿cómo queda todo eso que ha dicho de la usurpación y del pisoteo de derechos y lo que dijo del aspecto de zoco que tiene la calle con los géneros amontonados en las aceras?

## A "Víctor Català" en el seu XCV Aniversari de vida

*No us direm vella, Dama Caterina,  
perquè ni ara, ni abans, ho haveu estat.  
Però veure-us vivent ens serà grat,  
oh degana escriptora femenina!*

*Si en vostra prosa «Solitud» culmina,  
avui no us deixarem en soledat.  
I molts amics, en jubílós esclat,  
coronarem vostra aura ponentina.*

*Tota la Costa Brava esdevé gala  
per vós, la filla il·lustre de L'Escala  
que us feu sensible a les remors del món.*

*I el relleu que el seudònim vostre cobra  
en la força plural de la vostra obra,  
ni el menja el temps ni mai l'oblit no el fon.*

OCTAVI SALTOR

11 - IX - 64

---

—Todo esto queda en pie, incólume. Es un hecho indiscutible que se está perpetrando la usurpación de la acera al peatón, y sigo manteniendo que, en mi opinión, Palamós pierde categoría con esas «paradas» a la puerta de los comercios. Pero, por lo visto, vivir en una zona turística impone sorprendentes formas de cooperación. Una de ellas es bajar de la acera. Estamos en la Costa Brava, ¿no? Entonces.

PAMITOC

Els peixos que hem pescat

# El Llobarro

Els ports són un viver de peix. Quan les lleis establertes es complien amb severitat i, dintre el recinte del moll no es permetia altra pesca que la de canya o amb fluixa, els ports venien a ésser un lloc de cura de repòs i una clínica de natalitat. Allà, el peix proliferava i, lliure de xarxes i de joncs, podia descansar de la guerra estesa i sense contemplacions ni miraments a què està condemnat. Dintre el port de Palamós hi han nedat els llobarros de més rodella que mai cap ham hagi clavat. Els sard, les orades, les servies, les oblades, hi nedaven a tonelades. Era el port, un magatzem atiborrat de pops, de sèpies i de calamars i el peix menut, els moixons, els boguets, les gerles, els besubs, els gòmbits i els serrans i jolivies hi eren en quantitats inimaginables. En dies de calma, sobre l'aigua i ran mateix del mur, hi neden, encara, estols de peix sense sang, d'aquelles espècies indefinides de menudalla dels que mai es pot assegurar a ciència certa a quina família de la fauna marina perteneixen. Els ports, doncs, eren nius de concentració, refugis protectors de la gran parentela d'animals que es guanyen la vida nedant. I, a pesar de que la cosa ha minvat extraordinàriament, encara es pot passar un bon matí tardoral o una tarda estiuenca provant la sort amb una canyarada a la mà.

Jo no sé a què és degut que la pesca en el port marca una valoració distinta en les captures. Pescant a les roques, un sard o una oblada són, sempre, un sard i una oblada, peixos de respecte i de consideració que cal tenir en compte. Al port, pescar sards i oblades i serrans i boguets, ja

és cosa bona, ja!, però no deixa de considerar-se de poca empenta. Però si al port es captura una orada d'aquelles que hi fan ésser o un llobarro de calibre, ah!, llavors ja es fa una pesquerassa i el pescador que es dedica habitualment al llobarro, guanya fama de pescador com cal, de bon depredador de peix. Pescar altra cosa sembla que, pels entesos, es perdre el temps; dedicar-se al «peixi minuti» és una manera com altra de passar l'estona. En conseqüència, el llobarro i l'orada resulten els peixos més perseguits i els de més nota i són els únics que ens poden donar el marxamo acreditatiu de la nostra perícia piscatòria.

El llobarro o llobina, anomenat llop a les costes de Cadaqués i al sur de França, és peix de molta prossopopeia, un animal magestàtic i molt senyor, de boca fina. No té ni la vivesa natural ni el dinamisme del déntol — que és un esbarrambat i una punta toca-campanes — però és més esteta que ell; no té la tafaneria ni la rapidesa de la llissa, però és molt més elegant. Veure nedar un llobarro, contemplar com es mou entre les aigües clares, amb aquesta seva parsimònia, amb aquella finura i elegància, és esdevenir espectador d'una projecció amb càmera lenta: moviments suaus, rítmics i pausats; cops de cua parsimoniosos i ondulants; elegància estudiada i lograda a la perfecció... S'acosta al bromer o a l'escada, li dóna la volta, la fa voleiar amb el seu remenament d'aigües i se'n va. S'aparta uns metres i torna a repetir les mateixes, calcades y calculades operacions. Fa com si concretés idees, com si necessités recapacitar, com si no veiés la cosa prou clara. Va donant vol-

Café Pescadores

TELEF. 31 40 08

PALAMÓS

Farmacia PRAT

Mayor, 1

Teléfono 31 41 70

Palamós

tes i més voltes a l'entorn de l'escada i repeteix les seves anades i vingudes, sempre amb la mateixa lentitud, deu, dotze, mil vegades, sense cansar-se, sense donar proves de cap interès en el que està fent, obrant rutinàriament i amb sorna. Aquesta manera que té de comportar-se és la desesperació dels que el persegueixen i explica satisfactòriament el per què se'n pesquen, relativament, pocs. Entre tantes anades i vingudes, entre tantes proves i més proves, el pescador acaba la paciència i s'ho deixa córrer. Amb l'ai! constant al cor, amb una tensió de nervis inigualable, perd l'oremus i l'envia a passeig. Quan el pescador marxa fastiguejat, ell encara segueix fent la roda a l'entorn del bromer i quan s'atreveix a agafar una escada, l'arrossega sense empassar-se-la uns metres i, si res li fa fort, si res l'espanta, llavors se la cruspeix en un dos per tres. Quan troba, però, un pescador del morro fort, com necessiten ser-ho tots els que es dediquen a la captura del llobarro, llavors, indefectiblement, cau.

El llobarro, a pesar del seu nom científic de «labrax lupus», no dona mai la impressió de peix de falconada, de decisió radical. La pesca del llobarro pot comparar-se acertadament a l'operació d'un firaire quan intenta comprar un ase a un gitano; l'estira i l'arronça i el regateig són d'història, però tots sabem que, a la fi, el gitano li col·locarà el burro i que el firaire maleirà cent vegades el dia i hora en que hi tingué tractes. El mateix, absolutament igual, passa amb el llobarro: voltes i més voltes, molt regateig i molt fer el desentès però, quan es decideixi, es clavarà fatalment i lluitarà ben poc per defensar la seva vida. Si en el primer moment el pescador logra dominar-lo, ja pot cantar victòria, ja pot ben dir que el té al sarrò. A diferència de l'orada, del sard i del dèntol que lluiten fins a l'extenuació, fins a l'últim moment, que amb un pam d'aigua encara tenen prou agalles per intentar el cop de cua o la morrada lliberadora, ell es dona per derrotat a la primera embranzida que li falla. Ve, després, per sobre l'aigua, mans i quiet com un xai i acaba com el paio enredat pel gitano: quan se'l desclava, ens fa llàstima.

Dintre la culinària local, el llobarro gaudeix de bona fama. La seva carn és finíssima i de molt bon paladar i es presta a moltes combinacions. Resulta molt bo al forn i amb suquet i és sempre un plat de consideració. Provin un llobarro de rodella, dels que es pesquen al port o en el roquissers pel procediment de la llisseta viva, que és altra manera de capturar-lo, i s'explicaran satisfactòriament el perquè té entre nosaltres tant de nom...

JOAN ROVIRA

## Fonda MARINA

Teléfono 31 42 50

PALAMÓS

# La flor de l'escardot

*D'un tany sec i ermot,  
verdós i ple de punxes,  
floreix, morada i tendra  
la flor de l'escardot.*

*Si alguna tu en vols heure  
t'hauràs de ben punxar:  
defensa sa nissaga,  
no es deixa amanyagar.*

*La flor de l'escardot,  
de bell morat vestida,  
és com un crit de vida  
que surt d'un sec rebrot.*

LLUÏSA DE BORRULL

## JULIO MATAS

Agente de Aduana

Consignatario de Buques Estiba y desestiba

AGENTES DE:

Cía. Española de Navegación Mma.  
Suardiaz

Naviera Condal, S. A.

American Isbrandtsen Liner

Fabre Lines

Mac Andrews

Naviera Mallorquina, S. A.

Pagés Ortíz, 31

Teléfonos 31 41 34 y 31 44 81

Telegramas «MATAS»

PALAMÓS

# Diálogo con una golondrina

Aquel domingo había salido temprano de mi casa con el propósito de desahogarme, pues había tenido una semana de intenso trabajo y necesitaba unas horas de asueto.

Fui andando muy despacio hasta el Molí, esa atalaya desde cuya cima se puede contemplar toda nuestra villa, que a las siete de la mañana se deja sorprender en toda su castidad. Me senté en una piedra. ¡Qué maravilla ver salir el sol! Un aire frío me hacía lagrimear los ojos y un perfume denso de pinos y alba vivificaba la sangre en mis pulmones. Los almendros ofrecían sus frutos aún verdes, abril era diáfano y en el mar, allá lejos, se veía un barco. Me tumbé en el suelo, sobre el césped verde, cara al cielo, con las palmas de las manos sirviéndome de almohada.

No sé cuánto tiempo hubiera estado en esa posición de no haber sido por una golondrina que con su aleteo me despertó de mi ensueño. Me senté y me disponía a encender un cigarrillo, cuando de nuevo pasó la golondrina como una centella y apagó la llama de mi encendedor. Parecía hecho adrede y con mucha audacia. Efectivamente, intenté encender el cigarrillo y por tercera vez el ala dio contra mi rostro y tiróme el cigarrillo al suelo completamente deshecho. Me levanté colérico e iba a marcharme, pero no había dado aún tres pasos cuando vi a la osada golondrina posarse en el tallo de un pino enano que había a poca distancia. ¡Demonio de pajarraco! Esto era ya el colmo. Esto era un reto, una burla, un escarnio. Aquella golondrina intentaba acabar con mi paciencia. Pero al verla tan cerca me dio mucha pena, pues estaba flacucha, demacrada, acartonada, escuálida, sin plumaje casi. Sin embargo, tenía algo lejano y singular en sus ojos, algo dulce y poético, sentimental e inteligente.

—Buenos días, señor — me dijo. Su voz no era de hombre y tampoco de mujer; es decir, su voz no era humana; era una voz lejana, como un susurro formado por mil sonidos de la naturaleza —.

—Buenos días, señora golondrina — le respondí cuando logré salir de mi asombro.

—¿Qué haces aquí tan solo? ¿Es que te fastidian tus semejantes?

—Quizás aciertes en tus suposiciones y sea éste el motivo por el cual me halles solitario a esta hora tan temprana. Quizás la soledad que me atenaza haga que venga a este lugar a embriagarme de paisaje de Palamós, que es como un bálsamo para sus hijos.

—Sí, pero dentro de poco, oh anacoreta, ni esta tranquilidad del paisaje te será permitida.

—¿Por qué?

—Porque Palamós perecerá — me dijo la golondrina con tono dramático —. Entiende bien el sentido de mis palabras, hombre iluso, porque yo te hablo de aquella villa que conocí cuando por vez primera, hace ya muchos años, llegué a estas calles y a estas playas oriunda de cálidas y lejanas tierras. ¡Entonces sí era un pueblo pintoresco! ¡Entonces sí que Palamós tenía su auténtica personalidad! Porque lo que da a un pueblo la hermosura, como a una persona, no son los atavíos ni los afeites, sino más bien la pureza del corazón. Y el Palamós de hoy se ha puesto tantas galas que apenas se le reconoce. Ya no es el pueblo de pescadores ni tampoco el pueblo de artesanos taponeros que hacían de su trabajo un arte singular. Todo esto ha muerto poco a poco, verano tras verano, por el tóxico cursi del turismo que, cual nuevo Atila, aplasta con la planta de sus pies todos los valores humanos de la villa.

—Qué romántica eres, golondrina. Debes comprender que tú y el Palamós de antaño habéis muerto, sois un pasado, y que hoy se imponen nuevas formas de vivir y de convivir. Para Palamós el turismo no es Atila sino Prometeo que con su barro y fuego da vida a la villa. Porque vida es ese hormigúeo que va y viene, que ríe y canta, que se nutre y se divierte, que intercambia ideas y compara costumbres. Y esto, además, es un matiz del progreso...

—¿Progreso? — me interrumpió la golondrina mirándome fijamente con sus ojos perdidos en un mar de desilusiones —. ¿Qué entiendes tú, oh profano, por progreso? No

es progreso que las personas de un pueblo se atavien con las ropas de otros países, ni que canten las canciones de otras naciones, ni que coman los manjares condimentados al estilo gastronómico de otras tierras, ni que pronuncien más o menos bien vocablos de otros idiomas. Progreso es desarrollar lo que es nuestro, es dar formas más definidas a nuestra música y a nuestra danza, a nuestro idioma y a nuestra poesía y a nuestra leyenda; en fin, que progreso es dar vida a todo aquello que representa la idiosincrasia de un pueblo.

—No, no, golondrina. Esto que tú dices es otro matiz del progreso, pero no el único. Podríamos decir que el progreso está formado por un dualismo. Por una parte estás tú con tus valores intrínsecos; éstos, no lo niego, con necesarios para conservar la personalidad de la villa de Palamós. Pero por otra parte hay el contacto con lo externo, que se nos hace imprescindible para robustecer las esencias propias y darles nuevo vigor. Esto es una realidad histórica y ontológica. Observa, golondrina, que la mezcla de razas, como ocurrió en U.S.A., crea una nueva raza con más vitalidad.

—Tú eres el filósofo; yo soy el poeta. El filósofo piensa y el poeta siente. Y yo siento en el alma y en la carne las heridas que sufre el paisaje, porque cada vez que se ha

edificado una villa o un hotel ha muerto un trozo de Palamós. Antaño, cuando yo era joven, cuando tenía que venir apoyada todavía sobre las alas de mis mayores porque la travesía de la mar era demasiado dura para mis fuerzas, entonces podía frecuentar cualquiera de las playas y jugar a mis anchas sobre la limpia arena o entre las copas de los pinos. Todo nuestro litoral era virgen, de pureza paradisiaca, sin los caminos prohibidos, las calas vedadas, los pinares vallados... Aquello era belleza, sencillez, naturaleza, libertad. Hoy hay una morbosa vanidad que se va apoderando inexorablemente de nuestra juventud y del paisaje de nuestro pueblo.

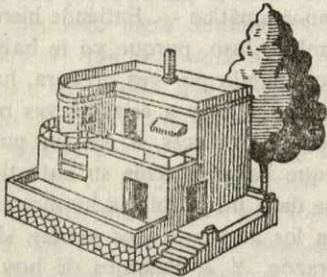
Cuando la golondrina dejó de hablar estaba jadeante. Sus ojos eran vidriosos y su cuerpo apenas mantenía el equilibrio en el tallo del pino enano. Hizo un esfuerzo y emprendió el vuelo.

—¡Adiós! — me dijo cuando pasó sobre mi cabeza.

—¡Adiós, inolvidable golondrina!

Quedé solo. Y recordé mis años mozos cuando recorría las entonces solitarias calas, cuando aún estaba el «Salvamento» en el corazón del Paseo, cuando para ir a Gerona lo hacía montado en nuestro diminuto ferrocarril...

A. AMAT GELI



Construcciones

**JOCO**  
JOSÉ CORIS

CONSTRUCCIONES Y REPARACIONES  
DE ALBAÑILERÍA

Calle Mayor San Juan, 68  
SAN JUAN DE PALAMÓS

Hotel  
Mozart

**PALAMÓS**  
COSTA BRAVA (España)

Teléfono 31 40 54

Habitaciones con baño y teléfono  
Snack-Bar  
Restaurante  
Tea Room  
Terrazas Solarium  
Vista al mar

## Folklore

# Piràmides humanas

De todos es conocida la agilidad y esfuerzo que han de desplegar los llamados «Xiquets de Valls» para levantar las torres humanas. Es una exhibición muy espectacular, que forma parte del folklore catalán y atrae siempre mucho público ansioso de admirar la pirámide humana. Como es sabido, muchos «xiquets» siguen una vieja tradición de familia al pertenecer a determinada «colla» y lo tienen a gran orgullo. Lo que no es tan conocido del público es que el mismo juego o muy parecido, se practicaba también en la Venecia medieval con raíces familiares o de clan mucho más vigorosas que en nuestra tierra.

Según las crónicas, en la ciudad de los célebres canales, existían en aquel tiempo dos familias que, como los famosos Capuletos y Montescos, eran rivales, y dondequiera que se encontraban, había lucha, a veces con muertos por una o ambas partes. Esas dos familias de Venecia habían tomado el nombre del barrio que habitaban y así uno de los bandos se llamaba de los Castellani, por residir en el barrio o calle del Castello y los otros los Nicolotti, por la calle de San Nicolo. Los dos barrios estaban separados por un puente, que era el lugar escogido para sus luchas, y como no tenía pretil, el que perdía era lanzado al agua sin preguntarle si sabía nadar o no.

Se ignora de qué provenía la rivalidad entre esos dos clanes, pero lo cierto es que cuando se encontraban había lucha segura y con espectadores que, desde luego, no se tomaban la molestia de tratar de separarlos. Aún había más:

el mismo gobierno de la república fomentaba esa rivalidad (o tal vez trataba de encauzarla por derroteros menos violentos) pues les había dado un día libre al año para que midieran sus fuerzas los más fuertes y diestros. Era el «Giovedì Grasso», «Dijous Gras» como decimos en catalán, y ese día los dos bandos competían en unos juegos llamados «Los Trabajos de Hércules», que consistían en levantar en una plaza llena de público y autoridades, una torre humana que empezaba por veinte hombres en la base e iba disminuyendo a medida que ganaba altura hasta rematarse con uno solo, generalmente un muchacho que, a aquella altura, se dedicaba a hacer equilibrios más o menos arriesgados. Cuando terminaba una cuadrilla o «colla», empezaba la otra y ganaba el premio la que lo hacía mejor y más difícil. Para deshacer la pirámide empezaba, naturalmente, el de arriba, saltando desde la altura sobre un colchón y sucesivamente los demás hasta llegar a la base.

Por esta descripción y por un grabado de la época que hemos visto, queda demostrado que hace más de cuatro siglos ya se practicaba ese ejercicio de hacer pirámides humanas, lo cual no prueba, en modo alguno, que los venecianos lo practicasen antes que los catalanes (ignoramos la antigüedad de los Xiquets de Valls), aunque sí queda establecido que no ha sido una costumbre exclusiva de nuestra tierra.

L'AVI

CALZADOS

C. SARQUELLA

ULTIMAS NOVEDADES

Iglesia, 5

PALAMÓS

AMADEO CUADRADO

PINTOR

José Antonio, 109

PALAMÓS

Mercería

Novedades

*Marina*

Mayor, 45

Telf. 31 41 67

PALAMÓS

# La Doctrina Social de la Iglesia

## Egoísmo

Repitamos unas ideas viejas:

«Dios quiere que el mundo sirva para todos con el trabajo de todos».

«Quiso el Señor que el mundo bastara a todos. Mas: quiso que el fruto del trabajo, que multiplica las riquezas, beneficiara a todos los que hubieran prestado su colaboración».

«Dios nos hizo *inteligentes* para que domináramos el mundo y multiplicáramos sus recursos con nuestro *trabajo solidario*».

«Dios concibió el mundo como una hermandad, donde la inteligencia, el capital y el trabajo noblemente se conjugaran en un empeño colectivo de creación y distribución de riquezas».

Colaboración del capital y del trabajo. «No puede existir capital sin trabajo, ni trabajo sin capital» (León XIII).

Colaboración, solidaridad, hermandad humana.

Los hombres conviviendo con amor de hermanos. Este es el plan de Dios. Hermanos en el trabajo y hermanos en el goce de sus frutos...

Pero el trabajo es doloroso... y el disfrute de su rendimiento, da placer...

Los hombres somos egoístas y rabiosamente exclusivistas: Queremos para nosotros solos lo que satisface, y esquivamos, descargando sobre los otros, el peso del deber.

No sabemos compartir como hermanos el trabajo y el beneficio producido por él.

Escriben los Metropolitanos en su declaración colectiva: «Recordamos una vez más a todos, el deber de abrir paso a una más justa distribución de bienes — de todos los bienes — y a un más equitativo reparto de las cargas, para acortar las distancias, y suprimir irritantes desniveles...»

Los trabajadores, teniendo conciencia de su deber, han de contribuir activamente al desarrollo y progreso del país, mediante un trabajo eficaz.

Pero es necesario advertir que los obreros son igualmente conscientes de su derecho al respeto de su dignidad humana y a una participación en el aumento del bienestar de la nación, proporcionada a sus necesidades reales y a su real aportación al bien general.

Nadie puede acusar a los obreros de haber provocado una loca carrera de precios y salarios, planteando sus reivindicaciones con el apoyo de sus fuerzas organizadas.

Podrán achacárseles otros defectos, pero a poco que se analice, se advertirá que, o son comunes con los de los restantes estamentos de la sociedad, o encuentran muchas veces su explicación, aunque no lo justifiquen, *en la parte excesiva que les ha correspondido del sacrificio común*, representado para ellos por el nivel de los salarios, la duración de la jornada o el estado del utillaje».

Es misión del Estado «al defender los derechos de los particulares, el tener un cuidado especial con los de la clase ínfima y pobre. Porque la clase rica, fuerte ya de por sí, necesita menos la defensa pública. El Estado debe dirigir sus cuidados y su providencia preferentemente hacia los obreros, que están en el número de los pobres y necesitados». (León XIII).

Señala la Declaración que venimos citando, «la exigencia de unas medidas, por parte de la Autoridad, tendentes a suprimir algunas causas institucionales de las que depende la subida de los precios: monopolios o intermediarios principalmente, pero también ciertos impuestos sobre el consumo, así como toda la impericia y falta de eficiencia en la gestión de los servicios públicos».

En la misma Declaración, motivada por la coyuntura económica de la estabilización, habían escrito: «Sobriedad y austeridad, ante todo, en quienes mandan, obligados a **predicar con el ejemplo**. Sobriedad en su vida personal y **privada**. Austeridad en sus actuaciones públicas...».

«...Sobriedad y austeridad en los ricos, en los pudientes y particularmente en los empresarios y propietarios de empresa».

«No sería justo pedir austeridad a los trabajadores y empleados, mientras éstos tengan una remuneración a todas luces insuficiente, y aquéllos, en cambio, acumulen sueldos pingües, no se contenten con márgenes moderados de ganancia, y aún descuiden la inversión conveniente de los beneficios en mejora de instalaciones y ampliación y solidez de la Empresa».

«Sobriedad en los gastos personales y familiares: supresión del lujo, moderación en el uso de tantas diversiones y espectáculos, con frecuencia caros. Esto exige no montarse un tren de vida que está reñido con la modestia cristiana e incluso puede provocar el escándalo en los de abajo...»

«Sobriedad también en vosotros, los obreros, hijos del trabajo, los hermanos de Jesucristo y San José Obrero...» (15 enero 1960).

«No incurráis — advierte el obispo de Bilbao — en los errores de que os han hecho víctimas los codiciosos del dinero. Al aspirar a una mejora de vuestro nivel de vida actual... Si tenéis alma de ricos en vestidura de pobre, estáis también lejos del Evangelio y de Cristo, a igual distancia que los Epulones cuya explotación habéis sufrido. Y la humildad y la verdad nos obligan a reconocer que hay entre los pobres, muchas almas de rico. Sólo esperan la ocasión de manifestarse como en realidad son. Tal sucede en el crimen de ciertos subarriendos demasiado frecuentes. Inquilinos que pagan alquileres irrisorios, cobran por una sola pieza muchos cientos de pesetas a cualquiera de sus compañeros de pobreza. Tal sucede igualmente en la loca carrera de las diversiones, de excursiones y viajes de un coste desproporcionado para el nivel respectivo de vida, de extravagante lujo en el vestir, de asistencia demasiado asidua a espectáculos, de gasto diario de bares, etc. Sobre todo la juventud trabajadora no da con frecuencia muestras de sensatez y realismo en el volumen de sus gastos superfluos.» («Los problemas sociales de nuestra Diócesis». Dr. Pablo Gúrpide, 29-3-59.)

Pero también los hombres estamos lejos de convivir como hermanos en el plan de Dios. La sublevación contra la hermandad la encontramos en los medios del trabajo mismo. «El colaborar con los hombres constituye una amargura desde el momento en que el pecado encerró al hombre en sí mismo, hundiéndolo en el egoísmo y la soberbia, desde que violó el carácter social del hombre separándolo de Dios y del prójimo, abocándolo a la autoadoración, al culto de la propia inteligencia y voluntad... Tanto el que encarga el trabajo, como el que lo dirige y el que lo hace, todos ellos aportan a esta acción común, pensamientos y voluntades divergentes. Cuanto más numerosos son los daños ocasionados por el pecador en el alma, más difícil resulta la armonía. Y es que el trabajo exige el olvido de sí mismo y la subordinación a otros. Esto repugna al individuo. Tras conquistar al hombre, el pecado vela sobre su presa para que no le sea arrancada por la Gracia. De ahí la lucha contra la Gracia, y contra todos los que le abren el camino»... (Wuszinsky. El espíritu del trabajo, p. 127,8).

Ni en el campo del trabajo, ni en ningún campo, se realizará la hermandad humana sin la derrota del pecado y la victoria de la Gracia.

JOSÉ FONOSAS, PBRO.

## Casa SALA

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN

C. Muelle, 9 y 11 PALAMÓS Teléf. 314086

## Calonge en verano

Las hogueras en las noches de San Juan y de San Pedro iluminando las tinieblas y los penachos multicolores de los cohetes que remontan el espacio, lleno de estrellas titilantes, mientras retumban los petardos en la tierra, son el pórtico de tres meses en los que el trabajo y el descanso van paralelos y codo a codo.

Luce el sol en el sereno firmamento, se calienta la tierra, la temperatura aumenta y la vida se agiganta.

En julio las faenas de la trilla, la Fiesta Mayor y las riadas de veraneantes se suceden y superponen. Cobran animación las playas, bulle el agua en las calas y surcan las olas los patines y las embarcaciones; en la arenosa orilla un abigarrado conjunto de colores y líneas reciben implacables los rayos de Febo. Todo es luz, color, movimiento...

En los pinares acampan los turistas, trepidan por el asfáltico suelo de las carreteras autos y motos con ruido de motores y cláxons, uno tras otro, chirriando las ruedas en las curvas, dando a veces un tributo de sangre a la velocidad desenfundada.

Agosto, el de la canícula, el de la sed en los huertos, el de la aglomeración en la Torre Valentina, el de las noches plácidas de las estrellas fugaces; el de la fruta variada.

El campo calongense es ubérrimo, da su ofrenda al agricultor regalándole los melocotones, los higos, los melones y las sandías. Luce el Pla su inmensa sábana verde surgida de la savia de los maíces, gracias al agua límpida y cristalina que los semiartesianos sacan de las entrañas del subsuelo. Roncan los motores y murmura el líquido elemento que llena los surcos, cuando en las montañas los trabajadores del bosque, arrancan la corteza de los alcornoques y se difuminan las lejanías por una tenue capa de neblina cálida y sedosa.

La Fiesta de Sant Antoni se presenta con sus sardanas, su entoldado, con su hormiguelo en el Paseo del Mar y con sus conciertos cara a la playa, en la noche refrescada por la brisa y bañada por la luna. Esta fiesta es el remate de la temporada, es un adiós al verano, un colofón a las vacaciones, pero también una esperanza.

Y por último la vendimia, la pincelada del mediterraneanismo, la más alegre de las faenas del campo, la fruta sólida que se transforma en vino, en néctar vivificante en los meses umbríos del invierno, compañero de las fiestas y de las alegrías del hogar, remate de los brindis entre amigos y orgullo de nuestra tierra calongense.

P. CANER

# La Cala d'Els Canyers

En aquells bons temps que la indústria suro-tapera no era encara mecanitzada, la vida s'escorria plàcidament i entre els palamosins hi havia com un laç de germanor.

Entre els tapers — i en aquesta paraula s'inclouia a tots els que manipulaven el suro — i els que regentaven els altres estaments de la vila, s'havien format diferents colles la finalitat de les quals era passar els diumenges i demés dies de festa en una determinada masia o en el redòs acollidor d'una platgeta o d'una cala. Uns anaven a cacera, altres a pescar; uns paraven ballestes, altres mariscaven; i amb el que obtenien i el que havien portat de Palamós, es preparava l'esmorzar i el dinar.

Tots coneixien les belleses i els encants d'aquell indret de la costa, uns d'anar-hi per terra i altres per mar, a pescar a volantí o salabrell, segons el temps i la classe de pesca. Se sortia de matinet, uns a Cala Margarida, altres a La Fosca, els altres cap a Els Canyers o a Cala Estreta. Això va portar que es pensés en tenir un sopluig pels dies de mal temps.

Sobre la cala d'Els Canyers hi havia una pineda i una vinya propietat de l'Esteva Homs, conegut per l'avi Marinas. I vet aquí que una vegada els que passaven el diumenge en aquell lloc varen trobar-s'hi amb el propietari i li varen dir: — Escolteu, Esteva; us volíem demanar si ens vendríeu un tros de terra per fer-hi una barraca, aquí, prop de la penya, per a venir-hi els diumenges. — Mireu — més va contestar —, com que la idea m'agrada, vosaltres mateixos, escolliu el lloc i agafeu el terreny que us faci falta.

Es posaren d'acord i al fer condicions aquell bon home els va dir que ja els hi donava de bon grat, que no els volia cobrar res. Aquesta oferta, sense cap document, fou feta davant del secretari de l'Ajuntament i altres testimonis.

Els fundadors d'aquella barraca foren els germans Miquel i Quimet Matas i el fill d'un d'ells que es deia Joan, en Ramon Barriler, en Gamba i en Joan Cruanyas, més conegut per en Joan Sereno. Així que varen quedar entesos es va començar la barraca, que en poques setmanes va quedar llesta, donant una clau a l'avi Marinas perquè pogués anar-hi sempre que li convingués.

En aquella barraca s'hi han fet molts i bons àpats, i el mateix succeïa a les que anaren proliferant per S'Alguer, La Fosca i Sota Margarida. Per anar a la barraca cada u s'havia de portar el pa, el vi i una ampolleta de canya per fer el xacolí; i entre glop i glop de xacolí s'escolava la tarda cantant i fent xerinola. Abans de tancar, quan el sol ja decantava, venia «la part més llastimosa», com solien dir, que era pagar la part que tocava a cada u, més uns cèntims pel desgast dels atuells del servei.

Per la llei inexorable del temps es varen anar rellevant els concurrents a aquelles barraques, i d'entre els que anaven a Els Canyers va sortir la idea de fer una cançó amb lletra que fos adient a aquell bell paratge. Un conjuminava uns noms, un altre en combinava d'altres, un tercer hi afegia el seu granet i a l'últim, lligant tots els caps, va néixer la «Cançó de la Cala dels Canyers», que cantaven sobre la música de la sardana «L'Empordà». Aquí va:

## LA CALA D'ELS CANYERS

*Aprop del Lleó i el Puig Buté,  
la Cala d'Els Corbs i el Puig Jané,  
hi ha una cala molt bonica:  
n'és Els Canyers.*

*Aprop de la penya hi ha una font,  
de cara a la mar verda pineda,  
a prop del rec una barraca  
per tancar el bot.*

*Al bosc, al bosc canten ocells,  
al torrent, al torrent el rossinyol  
s'alegra i canta sol i ben joliu  
a prop del niu.*

*També canten perdius,  
pinsans i xuriguers  
i fins hi canta una granota  
a dintre el pou.*

*A la Punta d'en Perris rovellons,  
pinatells a dalt a lo d'en Roura,  
farigola i romaní al Mas Canyet,  
xuclamel i llentiscla a Cala Estreta.*

*El cucut canta a dalt dels Llobatons;  
canta el merlot a sobre de La Roja.*

*—Si veiessis El Lleó que n'és bonic.*

*—Si pugessis a dalt del Puig del Terme,  
veuries el pla de Palafrugell,  
Carai Bernat i les platges de Calella.*

*—Si veiessis El Lleó que n'és bonic.*

*—Si pugessis a dalt del Puig del Terme,  
veuries la Cova de Cap Gros,*

*el Miramar i el Geroglífic;  
i si miressis per l'altre cantó,  
tot Cap de Planes fins a l'Illa*

*i El Furió.*

## Pintura

### J. SARQUELLA en Galerías Tramontán

Las treinta y tantas obras que presenta Sarquella este año, no pueden considerarse como formando un conjunto del todo homogéneo. Sin pretender ninguna clasificación rígida, pueden llanamente hacerse tres agrupaciones, a cada una de las cuales dedicamos unas líneas.

Hay algunas telas muy trabajadas, posiblemente en frío, en el taller, cuando se ha disipado ya el cálido contacto directo con la naturaleza. Estas obras, aún conservando en general, estimables cualidades, resultan un tanto acartonadas y no son por supuesto las que seleccionaríamos dentro de la producción global de Sarquella.

En esta exposición Sarquella se nos presentó en una vertiente que no le conocíamos: la de naturalezas muertas y estudios de objetos en primeros planos. Al lado de unos "Viveros" o "jambinas" a los que quizás les sobra cuerpo y les falta aire, son dignos de notar un "caproig" de substanciosas cualidades y una zorra muerta de excelente factura.

Finalmente, el grupo más numeroso es el de los cuadros de parajes marineros y del interior, que Sarquella pinta con agradable soltura y como respirando en su elemento, es decir, con espontaneidad. Es una pintura que le sale naturalmente de dentro, sin que ello sea razón para que no pueda pulirla, cosa que ciertamente hace con un certero sentido de valoración de lo esencial y una elegante displicencia por lo que es accesorio en el cuadro. Este es el estilo auténtico de Sarquella y donde, a nuestro entender, tiene abiertas amplias perspectivas

B.

---

Aquesta cançó encara la canten els bons amics en Severo Puig i l'Agustí de Tossa, aficionats a cantar, que era cosa molt arrelada a Palamós anys passats i que es va perdre per la força dissolvent dels temps que correm.

Aquella barraca on s'havien celebrat tantes arrossades, estofats, niu, etc., etc., va quedar solitària al vendre's la propietat.

Aquest es l'origen, a grans gambades, de la cançó «La Cala d'Els Canyers».

JOSEP MATEU

## Meteorología

### Local

**JULIO: Asfixiante calor y falta de lluvias**



Ha continuado durante el mes de julio el tiempo seco y carente de precipitaciones; tan sólo hacia finales de mes descargó un chaparrón por la madrugada de no recordamos qué día; tan discreto fue, que incluso nos pasó por alto tomar concreta nota; con ello queremos subrayar la ausencia de toda actividad lluviosa o tormentosa en nuestra zona, pese a que las referencias de lluvia en la misma comarca han existido. Como consecuencia, ha apretado el calor, favorecido y reforzado por otro lado con la presencia de los tibios aires del «cremador» que ha vuelto a aparecer, o si se quiere, ha continuado de una manera más o menos seguida desde junio. Las temperaturas fueron pues de campeonato, si se nos permite la vulgaridad, anotándose marcaciones termométricas muy altas, incluso de 30 a 35° C a la sombra; las características del tiempo fueron pues similares a junio, pero con mayor acento estival si cabe y con los tonos de sequedad y alto valor térmico en el ambiente como ya se ha señalado.

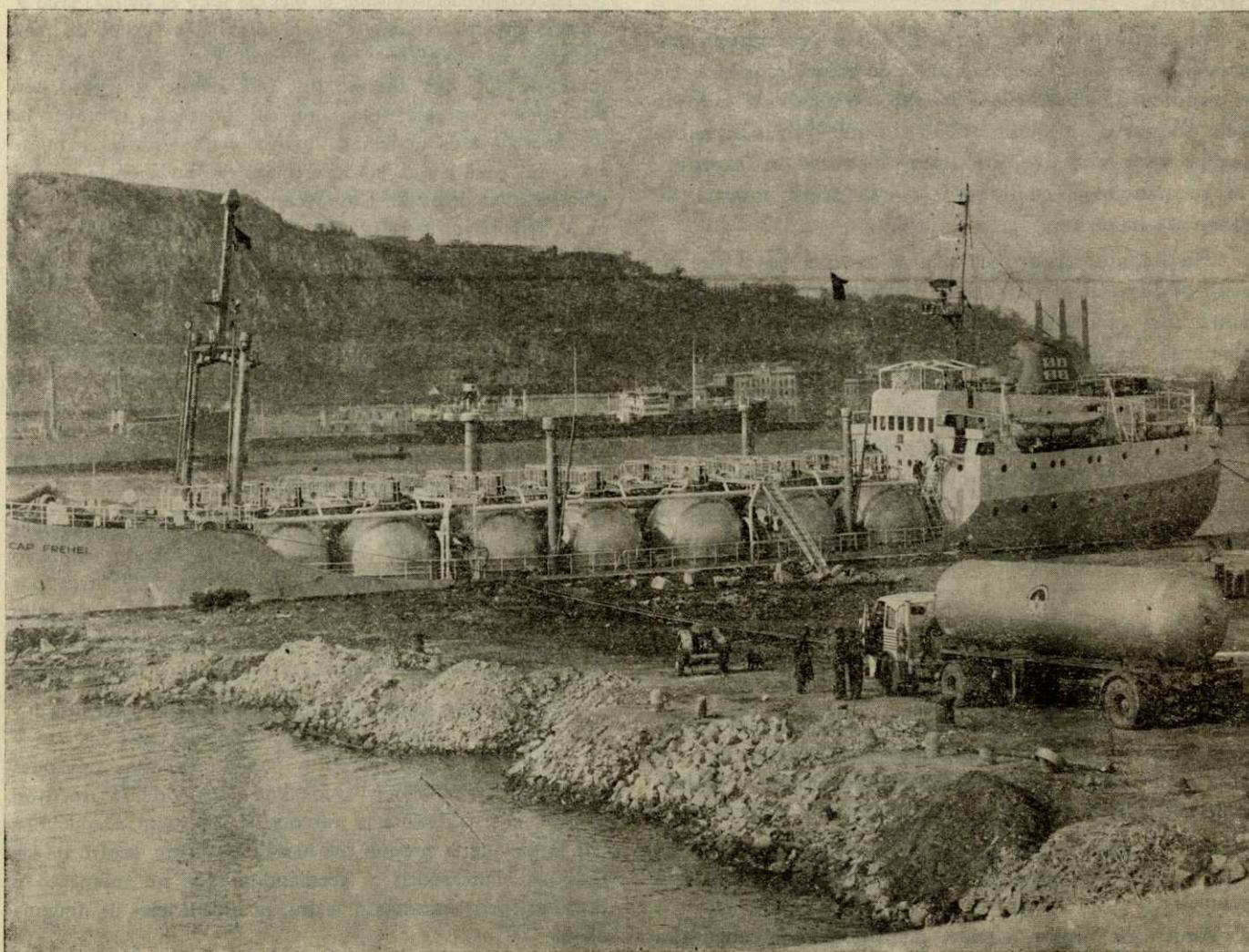
Debemos insistir en la falta de precipitaciones, las cuales vienen escaseando desde hace varios meses; en mayo por ejemplo, el pluviómetro sólo registró 227 litros por metro cuadrado; en junio tan sólo fueron 2'3 y de julio aun no poseemos datos, pero como hemos adelantado, han sido prácticamente de lecturas a bien seguro inapreciables.

El barómetro estuvo durante todo el mes en torno a los 755 m/, o sea, que se movió exactamente entre los 755 y 760. Tan sólo hubo un corto período de altas presiones entre el 14 y el 17 con la máxima lectura de 763 m/m el día 15; el 9 registróse la mínima de 754 m/m. Deducimos por tanto que la presión fue bastante regular, dentro de las presiones intermedias y acercándose por un momento a las altas, pero sin altos ni bajos, ni estridencias de ninguna clase.

CIRRUS



# BUTANO, S. A.



Descarga de un buque butanero.

# **El butano no es problema en Palamós**

## **Este verano el suministro ha sido normal y perfecto**

Que en pleno estío surjan problemas en las poblaciones costeras afectadas por el turismo es cosa natural e incluso alentadora, por cuanto demuestra el crecimiento de estas playas. Por eso los problemas no deben asustarnos. O no deberían asustarnos, en buena lógica, si los mismos fuesen afrontados con la decisión y valentía que el caso requiere.

Agua, luz, tabaco, gasolina... son materias que en verano suelen escasear. La gasolina, a Dios gracias, solo en casos muy aislados, prueba evidente de que la CAMPSA se preocupa. El agua... bueno el agua se arregla poco a poco, no con la rapidez que todos deseáramos. La luz funciona bien hasta que retumba el primer trueno. Y el tabaco es capítulo aparte.

No es, empero, hacia esos cuatro elementos, a los que vamos a dedicar nuestra atención. Nos vamos a referir a un... llamémosle servicio nuevo. El butano. El butano, no hace muchos años, era desconocido. Luego tuvo una aparición meteórica, para convertirse en algo tan vital como la misma agua. Todos anhelábamos el butano, pues sus propiedades nos acostumbraron a una vida mejor.

Pero venía el verano y la tranquilidad se acababa para la abnegada ama de casa.

Este año, Palamós no ha conocido el problema del butano. El suministro ha sido regular, continuado. Cuando se agota una botella rápidamente se ha podido

sustituir por otra. Las señoras no han pasado agobios. Es una tranquilidad que a todos ha colmado de gozo.

Resultaba altamente perjudicial para el buen nombre de la villa la escasez de butano. Los extranjeros, habituados a su uso, alquilaban los apartamentos convencidos de que el gas butano no les proporcionaría ningún quebradero de cabeza. Luego la realidad les demostraba lo contrario. Y los campistas pasaban iguales preocupaciones.

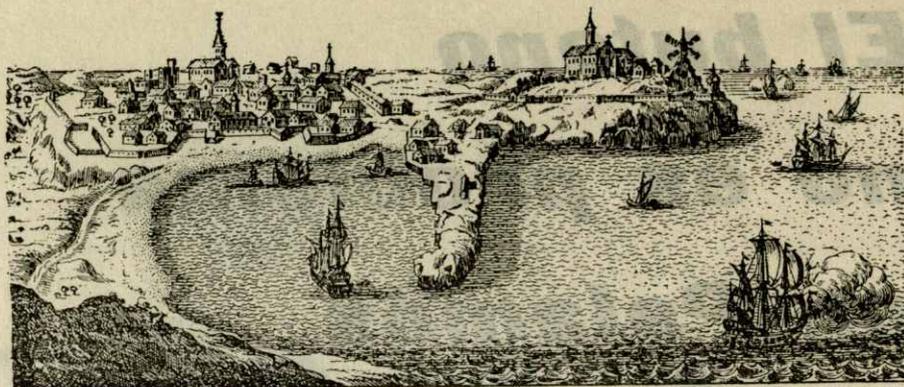
Francamente la cosa llegó a alarmarnos.

Este verano todo se ha desarrollado con la normalidad que es de rigor. No hemos visto colas, no hemos oído conversaciones airadas. El campista ha podido renovar su pequeña bombona y las cocinas hogareñas han lucido siempre la llama potente y alegre que se desprende de la combustión del butano.

La solución ha llegado por vías pacíficas. Ha bastado que los suministradores se tomaran la cosa a conciencia y a base de una organización meticulosa y de un probado espíritu de servicio para con sus clientes, para que no se notara el cuantioso aumento que forzosamente se registra entre el invierno y el verano.

Estamos de enhorabuena. Cabe esperar que la preocupación del butano páse a la historia. Palamós se beneficiará, se beneficiarán los palamosenses, los extranjeros y también los distribuidores.

# Palamós en un mes



## La Ocupación

Jamás, en sus siete siglos de existencia, había albergado Palamós tanta gente como en este mes de Agosto de 1964. Literalmente, Palamós ha rebosado de gente y de coches. Por carecer de datos fidedignos no nos atrevemos a mencionar una cifra, pero no es nada aventurado afirmar que los indígenas hemos representado una escuálida minoría. No nos sorprendería que la relación entre ocupantes y ocupados haya sido de 3 a 1. En cuanto a las relaciones entre ocupados y ocupantes, puede decirse que han sido de buena convivencia, en general. Siempre se cuele algún que otro grupo de camorristas y gamberros que necesitan demostrar lo bestias que pueden llegar ser, pero afortunadamente la proporción se ha mantenido a un nivel discreto. Ahora, fin de Agosto, hemos rebasado la cima y empieza el descenso por la otra vertiente en movimiento progresivamente acelerado. La Costa Brava empieza a vaciarse.

## Treinta días soleados

El diablillo de la Meteorología quiso reirse de nosotros. Bastó que en nuestro número de Julio hablásemos de la persistente sequía y de la vegetación sedienta, para que decidiese llover, justo cuando el número estaba en prensa y era imposible toda rectificación. Un solo día de lluvia diurna y treinta días de insolación normal es el radiante balance de este mes de Agosto, fiel aliado de los intereses turísticos.

## La Costa Brava, serpiente de verano

La prensa nacional se ha ocupado asidua y largamente de la Costa Brava con profusión de fotografías, algunas en color y algunas veces con el pié equivocado, especialidad que cultivan con éxito algunos diarios y

revistas. Varios son los periodistas que se han dedicado a describir—o descubrir—nuestras poblaciones en su ropaje de verano. La mayoría de los reportajes que han caído en nuestras manos son como apresurados filmlets en los que transparenta la fuente donde bebió el periodista. A pesar de todo, hay alguna secuencia aceptable, mientras otras presentan imágenes desenfocadas, tal vez a causa de la precipitación con que fueron captadas. He aquí algunos fragmentos que el lector podrá por sí mismo clasificar en el primero o en el segundo grupo:

"En Palamós, por ejemplo, madame, (pone en boca de un francés la periodista) la playa no está limpia. Papeles, botellas, frutas a medio comer. Las calles también deberían asearse más, los jardines están faltos de agua. Los jardineros solo riegan este trozo, me he fijado bien: de aquí, hasta aquí, ni un metro más. Muy lamentable, en un lugar tan bello. En España tienen este pequeño defecto: las cosas se empiezan muy bien, pero se dejan siempre a la mitad"...

"Una bandada de gaviotas se mece en mitad de la bahía y hasta aquí llega, como un profundo y suave ronquido, el roce de las "vacas" contra el muelle, que los marineros amortiguan con neumáticos de deshecho, y el olorcillo acre y dulzón del alquitrán que hierve en la maestranza."

"...Por aquí pasó un día Miguel de Cervantes, que por dos veces habla de Palamós, aunque sin nombrarla, en "La Galetea". Iba en el cortejo del cardenal Aquaviva, camino de Roma. Aquí, en esta esquina, donde aún está la panadería de Cargol, se detuvo largo rato, quizá para contemplar este mismo bullicio de multitudes y tendreretes."

(María Dolores Serrano - La Vanguardia Española  
25-8-64)

"La calle Mayor de Palamós, en el correr de la tarde, puede parecer lo mismo Picadilly, que la rue de la Paix o el Prater vienés. Naturalmente, han variado las elegancias, nadie lleva hongo y no hay sombreros femeninos de la última moda; pero hay chicas con sarapes mejicanos y caballeros con mambos de mil colores y estampados, en los que igual se dan las flores que la nomenclatura de la química."

"A don Miguel de Cervantes, que vivió algunos días en esta calle cuando iba de camino de Barcelona para Roma en el séquito del cardenal Aquaviva, le hubiera gustado ver a tanta muchacha como ahora se ve desde los balcones de la casa en donde los eruditos dicen que vivió. Una casa que ahora es una panadería, en la que igual se venden bollos que pan, que pastillas de chocolate o chicle para los americanos que por ahí llegan."

(Juan Sampelayo - Informaciones - 8-8-64)

"Se perdió "el pulmón".— Los urbanistas de todo el mundo plantearon el problema del "pulmón" en las poblaciones; del espacio despejado y con árboles donde respirar. Los administradores de Palamós se preocuparon también del asunto y como "heredaron" el solar de la antigua Estación del "carrilet" y eran innecesarios por estar en desuso unos grandes almacenes inmediatos, pensaron hacer allí un parque. Pero el parque se lo llevó Pateta. Tanto el solar de la Estación como el de los almacenes contiguos se destinarán a otro menester más "económico". De momento, el Ayuntamiento de Palamós ha vendido el primero que se convertirá en parcelas para edificar."

"Está muy bien la colectora para la Riera Aubi y la ampliación de las cloacas. Pero el parque, "el pulmón", era necesario también. La Administración de Palamós, tan admirable en otros aspectos, perdió en esto la onda. Los millones para la Riera y las cloacas podían haberse obtenido por otros conductos — existe un estupendo Banco de Crédito Local para casos así y una flamante Dirección General del Ministerio de la Gobernación que cuida del aspecto sanitario de las poblaciones — sin necesidad de dejar a Palamós sin su pequeño parque."

..."Dispone éste (el forastero) de una playa amplia, limpia donde—aquí si que con acierto—se han evitado tenderetes y merenderos y otros adesivos en sus inmediaciones—de arena fina y dorada..."

(Sierra Vallés - El Correo Catalán - 25-8-64)

## Pro-Hospital

La tradicional verbena a beneficio del Hospital se celebró el 8 de Agosto y rindió 26.185 pesetas, 8.255 menos que la del año pasado.

## Odontólogos Alemanes

Unos cuantos médicos odontólogos alemanes han construido detrás de Roqueta, dominando el llano de La Fosca, un pequeño grupo de casas de verano donde vendrán a pasar sus vacaciones. La bendición e inauguración tuvo lugar el día 24. Fue una fiesta simpática.

## Mina a la deriva

Los patrones de varias barcas de pesca denunciaron la presencia de una mina submarina a flote en el Freu de l'Illa. Dos embarcaciones, una de Calella y la "Mari Pepa" de Palamós, esta última con personal de la Ayudantía, la remolcaron hasta cerca de Cala Estreta, desde cuyas inmediaciones dispararon sobre ella sin resultado. Acortada la distancia, los proyectiles de fusil la perforaron y se hundió. Era de forma esférica y muy roída por la herrumbre. Se ignora su nacionalidad. Dirigió la maniobra el Contramaestre Don Emilio Rodríguez.

## Sirenas

No somos tan cursis como para poetizar con este nombre a las bellas muchachas que se remojan en nuestras aguas. Sintiendo decepcionar a ustedes, sólo queremos referirnos a las vulgares sirenas acústicas. A las muchas que suenan en Palamós a primeras horas del día, se ha añadido hace poco la de la Lonja del Pescado, que se dispara a las siete y que, por lo que hace a esta hora matutina, había permanecido muda como un pez por espacio de siete u ocho años. Durante todo ese tiempo, las "vacas" salieron sin necesidad de sirena. Ahora, de súbito, no pueden salir sin ella. Dicen que en esta época del año el sol no deja ver la señal óptica y que tan pronto se vea enmudecerá la sirena. Que se vea pronto.

## FOTO AMATEUR

Revelado - Copias - Ampliaciones

Concesionario de las mejores marcas - Laboratorio para el aficionado

Mayor, 6

PALAMÓS



*En todas las sesiones del juicio por asesinato seguido en Ginebra contra el famoso abogado Jaccoud, fue visto Georges Simenon, el famoso autor de novelas policíacas, a quien los periodistas preguntaron si acudía para inspirarse. Simenon contestó:*

*—Hasta ahora nunca he copiado a la vida, sino que ha sido la vida la que ha copiado de mí.*

\* \* \*

Hay dos maneras de pasarlo bien en esta vida: creer todo o dudar de todo. En ambos casos nos libramos de tener que pensar.

\* \* \*

*La intelectual e ingeniosa Sofía Gay, hablaba un día con Napoleón, quien le dijo:*

*—Sin duda sabréis, señora, que detesto a las mujeres ingeniosas.*

*—Cierto sire —replicó ella—; pero las que tienen verdadero ingenio, no se lo han creído.*

\* \* \*

Anuncio publicado en el «Times», de Inglaterra:

«Se necesita joven para trabajar en antigua y conocida agencia de publicidad. Magnífica oportunidad para el hijo de un anunciante importante...».

\* \* \*

*La dependienta de una elegante tienda de modas pretende persuadir a una dama, y le dice:*

*—¡Pero señora, si verse ridícula es la moda de este año...!*

\* \* \*

Emma Gramatica, la famosa actriz italiana, teniendo ya ochenta años, paseaba con una amiga, a quien dijo:

*—¡Cómo cambian los tiempos! ¿Has visto que los hombres de hoy no nos asedian como los de hace sesenta años?*

\* \* \*

*Duro es cometer un error, pero más duro aún es darse cuenta de que, por lo insignificantes que somos, nadie lo ha notado.*

En uno de los salones del Ateneo, el conocido doctor S... da, ante unos amigos, una pequeña conferencia acerca de la fecundidad de la mujer, de los motivos y de las circunstancias que pueden influir en ella, etc. Y pone el siguiente ejemplo:

En París una mujer estaba para dar a luz. Leyó durante aquellos días «Los Tres Mosqueteros», de Alejandro Dumas; tanto le interesó la lectura y tanto influyó ésta sobre su estado, que tuvo trillizos.

El banquero R..., que está presente, se levanta de pronto, se pone pálido y grita:

—¡Caramba, que mi mujer está leyendo el libro «Ali Baba y los cuarenta ladrones»!

Y salió corriendo camino de su casa.

\* \* \*

*Mientras el público embelesado salía del teatro después de haber admirado a Marcel Marceau, máximo artista de la pantomima, un individuo comentaba:*

*—Si ese tipo supiese hablar, sería sensacional.*

\* \* \*

Un soldado raso de la infantería de marina norteamericana se hallaba acurrucado en su trinchera individual, cerca de los límites de cierta base militar en el extranjero. Tomando el teléfono de campaña, decía: «Atención, Tizón: llama Zorro Negro». Nadie respondía. «¡Atención, atención! Zorro Negro llamando a Tizón!». Nada. «¿Estás ahí, Tizón? ¡Aquí Zorro Negro!». Silencio. Dejó el teléfono, asomó la cabeza sobre el borde de la trinchera y gritó hacia la próxima, que distaba unos 50 metros de allí: «¡Oye, Pepe! ¡Contesta al teléfono!». Así quedaron restablecidas las comunicaciones...

\* \* \*

*El saber precisamente lo que uno desea consiste, en un 50 por ciento, en calcular de antemano de qué hay que privarse para obtenerlo.*

\* \* \*

Entre un grupo de amigas se suscitó recientemente una discusión sobre las desavenencias conyugales, y cada cual refería lo que sucedía cuando ella y su esposo reñían. Una de ellas dijo:

—Mi marido no me deja discutir. Si se enfada, sale de casa y se enfrasca en trabajos manuales como la carpintería o la albañilería.

—Entonces habréis tenido disgustos muy serios —dijo otra de las del grupo—, porque veo que en sólo dos años le habéis añadido a la casa una sala de juego, otra alcoba, una terraza y un garage.

\* \* \*

*No hay nada que fatigue más que la interminable presencia de una labor no terminada.*

# Bahía

## Movimiento de buques durante el mes de Julio de 1964

Llgda.	Clase	Bandera	Nombre	Procedencia	Descarga	Salida	Destino	Carga
2	Mv	Española	Estela	Palma	envases	4	Palma	agua mineral
3	Vp	"	Monte Espadán	Castellón	carbón	7	Ceuta	lastre
4	Vp	"	Josiña	Barcelona	"	10	Casablanca	"
5	Mn	Alemana	Hestia	"	tránsito	5	Tarragona	Mnfdos.
5	Vp	Española	Conchita Suárez	Tarragona	"	5	Génova	"
5	Mv	"	Cala Gat	Barcelona	"	5	Palma	general
8	Mn	Inglesa	Valdés	"	"	8	Tarragona	Mnfdos.
8	Mv	Española	Estela	Palma	envases	8	Palma	agua-madera
12	"	"	Verge del Remei	Pinatar	sal	14	Barcelona	lastre
13	Vp	"	Condesado	Tarragona	tránsito	13	Génova	Mnfdos.
15	Mn	"	Kuski	Lisboa	clinkers	17	Barcelona	lastre
15	Mv	"	Cala Marsal	San Feliu	tránsito	15	Blanes	general
16	"	"	Estela	Palma	envases	17	Palma	agua mineral
22	"	"	"	"	"	24	"	"
23	Mn	Inglesa	Velazquez	San Feliu	tránsito	23	Tarragona	Mdfdos.
24	"	Española	Cala Pedrera	Cartagena	sulfato	28	Palma	general
26	Mv	"	Pascual Flores	Pinatar	sal	28	Barcelona	lastre

A juzgar por las 17 entradas registradas en Julio, deducimos que ha sido un mes excepcional. La coincidencia de dos buques carboneros, un nuevo arribo de clinkers para la elaboración del cemento, uno de abonos y otro de sal, han sido causa de una desacostumbrada actividad. Además, debemos señalar el tanteo de un servicio de agua mineral con Palma, de regularidad casi semanal, que de continuar, reforzará la relación marítima con Mallorca; el embarque del agua envasada y el retorno del vacío, dan lugar a un continuado trajín dentro de un pequeño tráfico de cabotaje.

En las exportaciones ha habido también la novedad del embarque de corcho para los Estados Unidos, al que se han sumado dos envíos para Londres, uno para el Mar del Norte y dos para Génova. Debido especialmente al agua mineral, han sido ocho los motoveleros despachados para Palma, lo que no es ni mucho menos despreciable. Y aunque no sea de este capítulo, señalemos los festivales nauticos de rango mundial realizados en la bahía durante la segunda quincena de Julio.

MARINERO

**ASCENSORES**

**MONTACARGAS**

**CARDELLACH**

TALLERES DE CONSTRUCCIONES MECÁNICAS Y ELÉCTRICAS

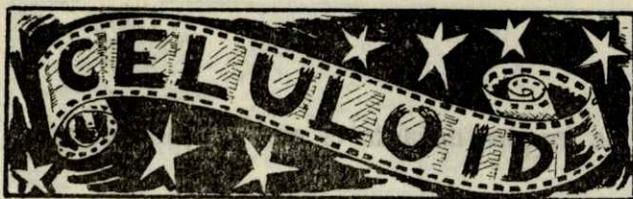
**E. CARDELLACH y H.º, S. A.**

INGENIEROS INDUSTRIALES

TELÉFONO 223 41 96  
224 13 72

BARCELONA - 11  
CASANOVA, 25 a 29

SUCURSAL EN GERONA  
Plaza Catedral, 1, 2.º



## Julio cinematográfico

En julio, fueron estrenadas en los locales de nuestra villa, veintiséis nuevas películas — 17 en Cine Carmen y 9 en Cine Arinco —. En este último, aunque hagan cine a diario, están proyectando numerosas reposiciones de los films que han obtenido más éxito en las últimas temporadas.

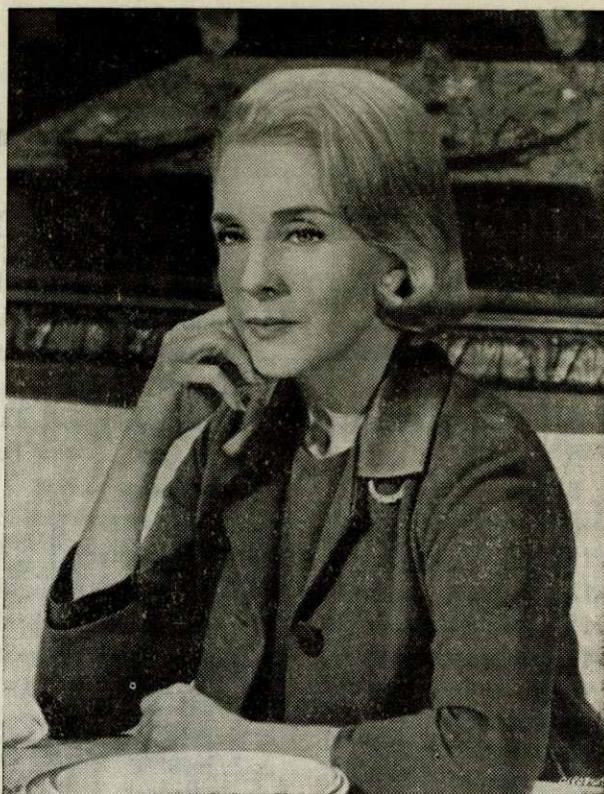
### Cine Carmen

**SEMILLA DE MALDAD.** — Inspirada en la novela de Evan Hunter, que se hizo famosa en América, llega esta cinta a nuestras pantallas precedida del sensacional éxito que obtuvo en el mundo entero. Nos cuenta una historia de violencia en una escuela de enseñanza media, donde la delincuencia está en el ambiente y crea situaciones que el film relata con singular valentía. Intérpretes: Glenn Ford, Anne Francis, Margaret Hayes y Louis Calhern.

**CHICAS! CHICAS! CHICAS!** — Esta cinta está concebida para el lucimiento exclusivo de Elvis Presley, el famoso cantante, rey del «rock and roll». Elvis Presley con su guitarra, interpreta numerosas canciones de su estilo, en un film de trivial asunto, que se reduce a estar solicitado a la vez por dos bellas mujeres: Stella Stevens y Jeremy Slate. Uno de sus alicientes son los bellos paisajes en que se desenvuelve su acción, rodados en bellissimo colorido.

**CONSEJOS A MEDIANOCHE.** — Una divertida comedia americana, con una trama un tanto vodevilesca, interpretada por Dean Martín y las bellísimas Jill St. John, y Elizabeth Montgomery: Un actor de TV. que interpreta el papel de un médico que da consejos a las damas, es asediado por éstas en su vida real, incluso por las esposas de sus mejores amigos, distanciándose de su novia, que debe emplear nuevos métodos para retener el amor de su, hasta entonces, cariñoso admirador. Esta es, en resumen, la trama de este film que puede verse con agrado.

**ELECTRA.** — La obra trágica que Eurípides escribió en el año 410 antes de J.C., ha sido llevada a la pantalla, por primera vez, de forma pura y fiel al texto original, por Michael Cacoyannis que, con esta cinta, ha saltado al pínaculo de la fama universal. Una actriz hasta ahora desconocida por nosotros, Irene Papas, ha sido la excelente protagonista de «Electra», efectuando una asombrosa creación.



MICHELINE PRESLE

La gran actriz francesa, que en la película «EL PREMIO», interpreta el papel de la Doctora Marceau, premiada con el Premio Nobel.

(Foto M G M.)

Gracias a esta realización de Cacoyannis, «Electra» se encuentra ahora al alcance de todos los públicos.

*Murieron con las botas puestas, Yo sabía demasiado, Vuelve San Valentín, Gangsters en Londres, 4 en el espacio, Camino de la horca, Azahares rojos, Pistolas en la frontera, A hierro muere, La Cita, Al final de la noche, El día y la hora y Camping,* son los títulos de los restantes films presentados de estreno por Cine Carmen durante el mes de julio.

### Cine Arinco

**EL TREN DE LA MUERTE.** — Una cinta más de luchas y persecuciones realizada por el cine francés, en una excelente muestra de esas películas de aventuras a que tan aficionados se nos muestran. Aquí, entre puñetazos, chantajes y sobornos, se nos narran las aventuras del valiente y forzado «Gorila», interpretado por Roger Hanin, con Huguette Hue, Roger Dumas y Pierre Dack.

**EL ESCANDALO.** — El grandioso éxito que obtuvo esta cinta hace unos veinticinco años, ha intentado ser renovado ahora en una nueva versión, en eastmancolor, realizada por Javier Setó. Así es como volvieron a las pantallas las aventuras amorosas de «Fabián Conde», interpretadas notablemente por Espartaco Santoni, a quien secundan admirablemente Lorena Velázquez, Mara Cruz, Gemma Cuervo y Luis Dávila.

**UN OPTIMISTA DE VACACIONES.** — Las vacaciones han sido consideradas siempre como algo divertido y que se nos pasan sin apenas darnos cuenta. En este film, el que «disfruta» de tales vacaciones, en compañía de su familia: chicos, yernos y algunos inoportunos visitantes, es Mr. Hobbs, encarnado a las mil maravillas por el gran actor James Stewart, a quien le suceden las incidencias más divertidas, sentimentales y humorísticas. Le acompañan en estas vacaciones Maureen O'Hara, exquisita actriz, Fabian, Lauri Peters y John Saxon.

**CARRUSEL NOCTURNO.** — Constituye esta cinta un espectáculo de variedades, llevado a la pantalla. Esteban Madruga, su realizador, nos presenta diversas atracciones, de distintos lugares del mundo, presentadas en un bello eastmancolor. Aparecen, entre otros, los cantantes Domenico Modugno y Henry Salvador; las bellas «girls» de los cabarets «La Nouvelle Eve» y «Lido» de París; los payasos musicales «Los Rastelli»; el conjunto de color «Los Platters»; el prestidigitador Channing Bellock, y unos números de flamenco, con Trini España, Manuel Ortega y Curro Vélez.

Los restantes títulos de los films estrenados en este local son: *Soliman el Conquistador*, *Los rebeldes de San Antonio*, *Viva el Oeste*, *El imperio de la noche* y *Toscanito y los Detectives*.

J. G. G.

### JUAN SOLER PARETAS

Construcción de Maquinaria - Especialidad en la del corcho

Calvo Sotelo, 7 - Teléfono 31 40 83 PALAMÓS

Recordamos a nuestros colaboradores que los originales han de sernos remitidos mecanografiados a doble espacio y en papel tamaño holandesa. Gracias.

PROA

Relojería y Optica

# SARDÓ

Mayor, 49  
PALAMÓS





## Fútbol

### Resumen de la temporada 1963-64

A través de las mensuales reseñas que han venido apareciendo en esta publicación, hemos procurado dar una idea de la marcha del fútbol en nuestra villa y resulta que a la hora de hacer el resumen global de la temporada, nos encontramos con la más exuberante de las paradojas.

Por un lado, tenemos que al inicio de la temporada se logró formar una plantilla de jugadores en la que todos pusimos el máximo de ilusiones y que al decir de muchos entendidos, incluso fuera de Palamós, debía ganar de calle el Campeonato de 2.ª Categoría. Y resulta que habiendo empezado el Torneo en fecha 8 de septiembre del año pasado, hasta el 18 de julio último, tras una azarosa liguilla de promoción y gracias a una repesca, no se logró el ascenso de categoría. Contando con una plantilla de jugadores de clase como dudamos pueda reunirse en temporadas venideras, escasamente si hemos visto en nuestro terreno dos o tres partidos de calidad. Se perdió lastimosamente ante contrincantes a los que la afición esperaba con más anhelos poder batir. Se anduvo a la deriva durante toda la temporada en cuestión tan importante como la de la preparación del equipo. Hubo polémicas agrias con el Comité de Competición. Y por primera vez, después de diez años, se salda la temporada con déficit económico.

Pues bien, tenemos que al lado de tanto aspecto negativo, el frío resumen de los números nos da a nuestro equipo como el conjunto catalán de todas las categorías que ha logrado obtener más goles y el que ha sido menos veces goleado. Que ha tenido en sus filas el delantero más eficaz de toda el área geográfica española. Y que se ha logrado lo que hacía más de doce años se venía deseando o sea figurar de nuevo en Primera Categoría Regional.

Cada cual que juzgue a su manera lo que ha sido para el Palamós S. C. la temporada 1963-64. Los que lo hagan en sentido negativo tendrán razón y no les faltará ella a los que lo hagan favorablemente.

### DATOS ESTADÍSTICOS:

Partidos jugados ... ..	49
Id. ganados ... ..	30
Id. empatados ... ..	6
Id. perdidos ... ..	13

Goles a favor ... ..	165
» en contra ... ..	61

Los cinco jugadores que más goles obtuvieron fueron:

JACAS ... ..	57
Martínez ... ..	24
Pastó ... ..	22
Vinyas ... ..	20
Guirado ... ..	12

El Palamós consiguió 76 goles en las primeras partes de partido y 89 en las segundas.

El máximo tanteo en contra fue de 7-3 y a favor el de 13-2. Los tres únicos resultados adversos en terreno propio fueron dos derrotas (con La Bisbal y el Bañolas) y un empate (con el Arenys).

Nosotros, de cara a la temporada que va a empezar deseamos fervientemente que la tónica imperante en la que ha finalizado, perdure en lo referente a los resultados deportivos y no dudamos que contando con una masa de afición tan adicta como hasta ahora, la Tercera División podría resultar asequible sino este año en otro venidero.

CÓRNER

*Bar-Pista «SAVOY»*

TAPAS VARIADAS

General Mola, 8

PALAMOS

## Motonáutica

# III Trofeo Carlos Usandizaga - VIII Trofeo Bajo Ampurdán

Las regatas de Agosto quedaron este año reducidas a las pruebas de Motonáutica al suprimirse las de vela por haberse corrido recientemente en nuestra bahía los Campeonatos de España y del Mundo de la clase Vaurien.

Las pruebas de Motonáutica, en sus distintas categorías, despertaron como siempre el interés del público por su espectacularidad.

### CLASIFICACIÓN

Categoría DT		Puntos
1.º	A. Sanz Pidal Club Motonáutico de España	1.200
Categoría ET		
1.º	Carlos Iriarte RCNB	1.200
2.º	José M. Carbó CN Llafranch	600
3.º	Francisco Valldeperas CNCB	517
4.º	Victor Palomo RCMB	450
5.º	Luis Urrea CNCB	381
6.º	J. A. Arribas RCMB	300
7.º	A. Puig Palau RCMB	225
Categoría FT		
1.º	Antonio Figueras RCMB	1.200
2.º	Luis M. Jover CNCB	750
3.º	Enrique Corominas CNCB	600
4.º	Luis Alonso CNCB	338
5.º	Fernando Abril CN Arenys de Mar	127
6.º	José M Baygual CNCB	95
7.º	Etienne Mezo CNCB	71
Categoría XT		
1.º	Paulino Torras CNCB	1.000
2.º	Jorge Marsal CN Llafranch	800
Categoría DU		
1.º	Enrique Fatjó RCMB	1.200
Categoría EU		
1.º	N. Constant CN Toulouse	1.200
2.º	A. Puig Gabarró RCMB	900
3.º	André Kermarrek Fed. Motonautique Française	675
Categoría FU		
1.º	Jaime Martinez Clotet RCMB	1.200
2.º	Jorge Cottet CNCB	900

## Karts

# IV Carrera Internacional de Karts de Palamós

9 de Agosto.— Con asistencia de numeroso público se celebró la tradicional Carrera de Karts de Palamós.

La participación extranjera estuvo limitada a Francia, con equipos de Montpellier y Perpignan y a Mónaco.

Nuestros valores locales se defendieron bien entre los forasteros, siendo los más destacodos Jaime Camós y José Ventura en 100 cc. y Luís Figueras en 200 cc.

El desarrollo de las carreras fué de neto dominio extranjero.

En 100 cc. la primera manga clasificatoria fué ganada por el número 1 de Montpellier, Jean Almeras, puntal del equipo nacional francés y la segunda manga se la llevó el monegasco Fernandes. La final se la llevaría

Almeras seguido de Fernandes. Detrás de ellos los españoles Manuel Traver, Jorge Fuentes y Agustín Boix (éste retirado a pocas vueltas del final por accidente) intentaron una inútil caza.

En 200 cc. ganó el barcelonés Ramón Roura; sin demasiadas dificultades se impuso a un lote de corredores todos ellos nacionales.

Como colofón al estupendo desarrollo de la prueba se celebró un magnífico reparto de Premios en el Hotel Trias, en cuyo marco agradable se hicieron proyectos para el próximo año, contando de antemano con la colaboración de los participantes extranjeros que se llevaron un gratisimo recuerdo de Palamós.

### CLASIFICACIONES:

#### 100 cc.

#### 1.ª MANGA

1	Jean Almeras	Montpellier	Tecnokart - Parrilla
2	Jorge Fuentes	Barcelona	Chriskart - Mc Culloch
3	Agustín Boix	Palamós	» »

hasta 7 clasificados que pasan a la final.

#### 2.ª MANGA

1	Ives Fernandes	Mónaco	Pradeau - Parrilla
2	Manuel Traver	Barcelona	Tecnokart - Komet
3	Guy Lalande	Perpignan	Chriskart - Montesa

hasta 7 clasificados, que junto a los otros 7 disputarán la final.

### CLASIFICACIÓN FINAL:

1	Jean Almeras	Montpellier	6	Jaime Camós	Palamós
2	Ives Fernandes	Mónaco	7	Ramón Roura	Barcelona
3	Manuel Traver	Barcelona	8	Guy Lalande	Perpignan
4	Jorge Fuentes	Barcelona	9	Arturo Roselló	Barcelona
5	Philippe Verhnes	Perpignan	10	Antonio Aragón	Igualada

#### 200 cc. a 40 vueltas

1	Ramón Roura	Barcelona
2	Jorge Armadans	»
3	Enrique Ribalta	»
4	Alberto Puig	Palamós
5	Luis Figueras	»
6	José Moreno	»
7	Luis Vilar	Barcelona



## La vida en Palamós

### Juzgado

Movimiento demográfico de Palamós durante el mes de junio de 1964:

#### Nacimientos

- Día 5 José Ruiz López  
 8 Francisco López Herrera  
 9 Silvia Cama Molano  
 11 Emilia Cama Subirana  
 19 Brígida Barrasa Carmona  
 19 Marta Mateu Feu  
 20 Marta Bassart Caupena  
 21 Gloria Giménez Giménez  
 21 Alejandro de la Fuente Vergés  
 26 Alberto Cama Solá  
 26 Emilio Ibáñez González  
 27 Francisco Vila Andreu  
 29 Montserrat García Bosch

#### Matrimonios

Día 3. Rafael Huertas Molero con Felisa Cendón Merelles.

Día 15. José Figueras Figueras con María Mercedes Augusto Román.

Día 29. Petro Cremonesi Sixti con María Luisa Plaja Mateu.

#### Defunciones

- Día 5 Juan Herrera Sánchez, 37 años  
 5 Narciso Masferrer Padrijas, 79 años  
 8 Víctor Rabasa Bech, 83 años  
 10 Narciso Frigola Carbonell, 66 años  
 11 Luis Frou Caner, 80 años  
 17 Pedro Ureña Mández, 72 años  
 20 Bautista Ors Pascual, 76 años  
 21 Marta Mateu Feu, 1 día  
 24 Rosa Casadevall Rovira, 55 años

Movimiento demográfico de Palamós durante el mes de Julio:

#### NACIMIENTOS

- Día 3, Miguel Fortuny Montfort.  
 » 2, Dolores Tomás Elías.  
 » 3, Dolores González González.  
 » 1, María Vicente Juanola.  
 » 6, Catalina Seras Gubert.  
 » 8, María del Carmen Vargas Muñoz.  
 » 8, Bruno Durán Martos.  
 » 9, Benjamín Requena Marín.  
 » 9, Jaime Bajona Riu.  
 » 16, María Dolores Bañeras Miró.  
 » 15, Salvador López Santana.  
 » 17, Juan Recasens Comes.  
 » 19, María de los Angeles García García.  
 » 19, Jorge Cebriá Olvera.

## Cartas al Director

Sr. Director: Le agradecería, si lo cree de interés, publicar las siguientes líneas:

Fui una tarde al campo de deportes quedando gratamente sorprendida de la temperatura tan agradable que allí se goza, y de lo mucho que se divierte la gente pequeña, pero también vi algo que me desagradó. El piso en donde hay los juegos infantiles está tan sumamente polvoriento, que los mayores respiran gran cantidad de polvo y los pequeños se ponen tan sucios, que al salir de allí hay que meterlos en la bañera. Solución, una ligera capa de portland quedaría magníficamente. También sería conveniente nombrar una persona que cuidara de aquel recinto. Controlaría los columpios, ya que éstos son acaparados por los grandullones y no los sueltan en toda la tarde y los pequeños, que para ellos se han puesto, se lo tienen que mirar. Al propio tiempo podría vigilar que se hablara bien. Se usa allí un lenguaje no muy edificante, que hiere los oídos de los mayores y es escándalo y mal ejemplo para los pequeños. Y, por último, también los árboles agradecerían la vigilancia, pues son en gran manera maltratados.

Muchas gracias

MARILISA.

*N. del D.*— Es evidente que la carta se refiere a la Arboleda, en esta época convertida en parque de atracciones para mayores; pero algunas observaciones de nuestra comunicante continúan siendo aplicables al parque infantil del Paseo.

Día 30, Enrique Cano Monje.

» 30, María Carmen Vivó García.

» 31, Poncio Saló Hermida.

» 31, Julio Pretel Fernández.

#### MATRIMONIOS

Día 1, José María Rigau Bassart con María Jesús Muñoz Sánchez.

#### DEFUNCIONES

Día 5, Emilia Puig Sales, 65 años.

» 5, Catalina Hugas Clota, 77 años.

» 9, Adela Barceló Ferrer, 87 años.

» 10, Ricardo Alvarez Bassola, 70 años.

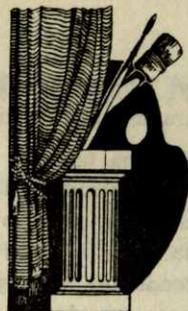
» 12, Juan Colomer Llenas, 66 años.

» 16, Fritz Gustav Sched Hermann, 23 años.

» 19, Antonio Elía Ferrer, 79 años.

» 29, Cristina Vergés Costa, 75 años.

**Pintor  
Decorador**



**José Orihuela**

Cuadros al Oleo



Carretera de Gerona, 41      Teléfono 31 41 96  
**Palamós**

**Félix Ribera e Hijos**

Consignatarios de buques  
Agentes de Aduanas

AGENTES DE

YBARRA Y Cía. - NAVIERA AZNAR  
KELLER LINE - ITALIA  
E. N. ELCANO  
D. G. NEPTUN - NEASA  
SVENSKA LLOYD - ROB SLOMAN  
MONTSHIP LINES - CAPO LINE

Avda. Gral. Franco, 89      Teléfono 31 44 00  
**PALAMÓS**      Telegramas "FRIBERA"

TRANSPORTES

**Vda. de D. Oliver**

CALLE ANCHA, 2 Y 4 - TELÉFONO 31 44 46

**PALAMÓS**

Playa de Aro - Calonge y San Antonio de Calonge

**PALAFRUGELL**

Calle Caballers, 23 - Teléfono 30 01 39

Llafranch - Calella - Tamariu - Bagur



**BARCELONA**

Calle de Aragón, 386 - Teléfono 225 81 50



**GERONA**

Norte, 18 - Teléfono 20 35 44



**SAN FELIU DE GUIXOLS**

Calle Mayor, 40 - Teléfono 32 02 75

**Compañía General de Carbones, S. A.**

DELEGACIÓN DE PALAMÓS

HULLAS, ANTRACITAS, COQUES  
Y LIGNITOS PARA  
INDUSTRIAS, CALEFACCIONES  
Y USOS DOMÉSTICOS

OFICINAS:

Avda. Generalísimo, 79  
Teléfono 31 44 71

ALMACENES:

Carretera Faro, 5  
Teléfono 31 40 96

Electricidad - Lampistería

**ROGLANS - PONS**

PALAFRUGELL

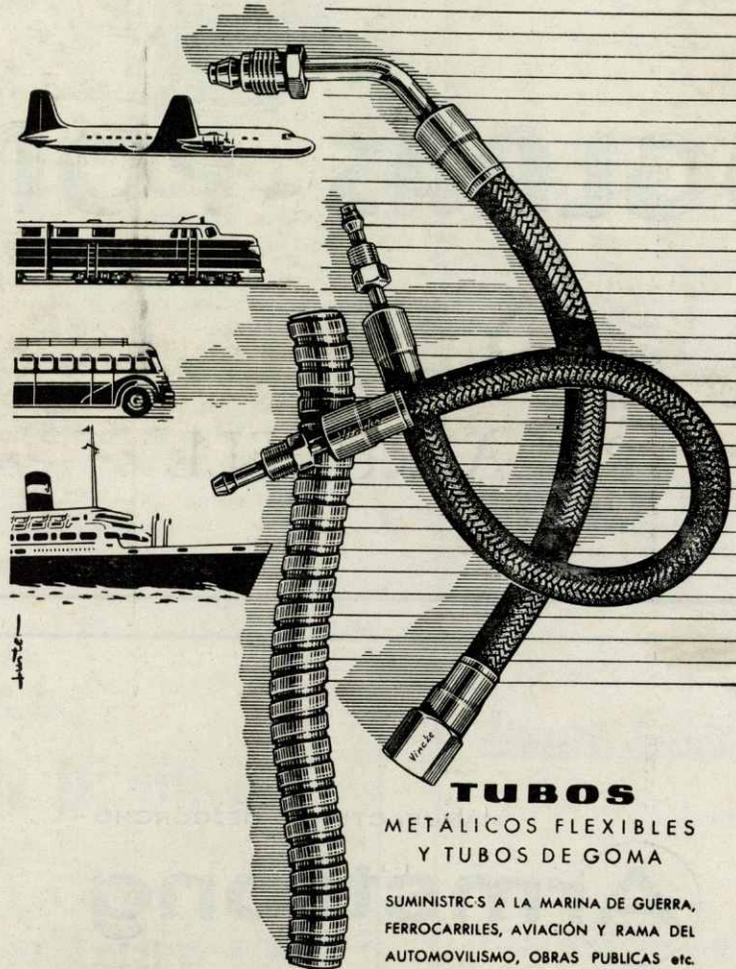
MANUFACTURAS DE CORCHO

**Armstrong**

Sociedad Anónima

TODOS LOS PRODUCTOS DEL CORCHO

PALAMÓS



**TUBOS**  
METÁLICOS FLEXIBLES  
Y TUBOS DE GOMA

SUMINISTRCS A LA MARINA DE GUERRA,  
FERROCARRILES, AVIACIÓN Y RAMA DEL  
AUTOMOVILISMO, OBRAS PUBLICAS etc.

**Vincke** PALAMÓS